

中国国际广播电台
中国传媒大学
非通用语多媒体系列教材



内附 MP3 光盘

新视野 法语教程

Une nouvelle méthode de français

主 编 / 盖莲香 熊 伟



新 华 出 版 社

Une nouvelle méthode de français

新视野法语教程

主 编：盖莲香 熊 伟

校 对：Cédric DURIEUX

参编人员以姓氏笔画为序：

尹明明 邓颖平 张 戈 吴辛欣 徐海燕

中国国际广播电台/中国传媒大学

CRI /CUC

图书在版编目(CIP)数据

新视野法语教程 / 盖莲香, 熊伟主编.

北京: 新华出版社, 2015.3

ISBN 978-7-5166-1190-6

I. ①新… II. ①盖… ②熊… III. ①法语—教材

IV. ①H32

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第040148号

新视野法语教程

主 编: 盖莲香 熊 伟

出 版 人: 张百新

责任编辑: 王 婷

封面设计: 燕清创意

责任印制: 廖成华

出版发行: 新华出版社

地 址: 北京石景山区京原路8号

邮 编: 100040

网 址: <http://www.xinhuaapub.com>

<http://press.xinhuanet.com>

经 销: 新华书店

购书热线: 010-63077122

中国新闻书店购书热线: 010-63072012

照 排: 北京杰瑞腾达科技发展有限公司

印 刷: 北京文林印务有限公司

成品尺寸: 185mm × 260mm

印 张: 19

字 数: 320千字

版 次: 2015年12月第一版

印 次: 2015年12月第一次印刷

书 号: ISBN 978-7-5166-1190-6

定 价: 56.00元

图书如有印装问题, 请与出版社联系调整: 010-63077101

总 序

党的十八大以来，以习近平同志为总书记的党中央统筹国内国际两个大局，中华民族正以积极的姿态大踏步迈向世界舞台中心。国际社会越来越多地把目光投向中国，推动中华文化走出去、引导人们更加全面客观认识当代中国的任务十分迫切和艰巨。党的十八届三中全会提出，要提高文化开放水平，加强国际传播能力和对外话语体系建设，推动中华文化走向世界。习近平总书记做出一系列重要论述，强调要创新对外宣传方式，精心构建对外话语体系，着力打造融通中外的新概念新范畴新表述，讲好中国故事，传播好中国声音，阐释好中国特色。

语言是推动文化交流的重要工具，母语传播是实现跨文化传播的有效手段。使用受众自己的语言，体现了文化尊重，消除了传播障碍，能够极大地跨越文化差异、拉近心理距离，更好地传播中国声音和中国文化。我国一直主张广交朋友、多元共荣。培养更多更好的外语人才特别是非通用语人才，对于配合我国对外开放战略、推动中华文化走出去与和谐世界建设具有重要意义。当前，我国学外语、用外语的人群不断扩大，但非通用语队伍的总体规模和培养力度都还比较滞后，不适应新的时代要求。中国国际广播电台和中国传媒大学作为我国非通用语人才培养使用的重要机构，联合编写了国内首套系统完整、符合新时期复合型语言人才培养要求的非通用语多媒体系列教材，希望能够为我国非通用语人才队伍建设出一份力，履行好我们在文化走出去总体布局中的应尽之责。

系列教材面向非通用语专业本科学生以及学习非通用语的各界人士，不仅设置了基础语言教程，还突出了媒体特色和文化传播特色，为学习者提供丰富的环球新闻听读资源，帮助大家提高语言应用能力，深化对中外政治、经济、文化等各个领域的熟悉和理解。教材第一批共包含20个语种，分别是日语、朝鲜语、蒙古语、越南语、泰语、印尼语、尼泊尔语、印地语、孟加拉语、土耳其语、波斯语、

普什图语、斯瓦希里语、俄语、匈牙利语、法语、德语、意大利语、西班牙语、葡萄牙语。

系列教材是中国国际广播电台和中国传媒大学集中优势、共享资源的成果，是几十位非通用语专家学者集体智慧的结晶。中国国际广播电台拥有65种语言、70多年的母语传播经验和1000多人的外语人才队伍，是我国唯一专职从事国际传播的国家级广电机构和全球语种最多的主流媒体。特别是在海外开办了100多家本土化电台，开启了真正融入母语环境、扎根当地社会的传播实践。依托中国国际广播电台，还建有“国家多语种人才培训基地”和“国家多语种影视译制基地”。中国传媒大学是我国最具实力和影响力的重点传媒院校之一，在非通用语教学、科研方面拥有雄厚的师资和丰富的经验，多年来培养和输送了大批非通用语人才。中国传媒大学非通用语专业建设可追溯到20世纪50年代，当时的北京广播学院（中国传媒大学前身）在全国率先开办了波斯语、斯瓦希里语、土耳其语、葡萄牙语等非通用语专业，为我国对外宣传事业培养了大批的栋梁之才。之后受“文革”大环境的影响，学校逐渐减少并停办了非通用语专业。2000年，为满足社会经济发展的需求，学校恢复大规模非通用语专业招生。十余年来，共新办或复办了20多个语种。2004年，经教育部审核批准，中国传媒大学正式成为“国家外语非通用语种本科人才培养基地”。教材编写采用“双主编制”，由中国国际广播电台资深专家、一线骨干和中国传媒大学知名学者教授共同担任主编，旨在充分整合发挥台、校双方在非通用语领域的资源优势，为大家奉献一套权威全面、易学好用的非通用语教材。

此间，新华出版社的领导和编辑同志为系列教材的编辑出版提出了很好的意见建议，付出了辛勤劳动，我们表示衷心感谢。由于时间仓促，教材难免有疏漏之处，欢迎广大读者批评指正。

王庚年 苏志武

编 序

面对飞速发展的国际形势，中国参与国际事务日益增多，传媒行业对从业人员外语水平的要求也在不断提高，中国急需培养法语技能与传媒素养兼备的复合型人才。《新视野法语教程》的编写，恰好填补了国内外此种教材的短缺与空白。本书由中国传媒大学富有多年教学经验的法语教师与中国国际广播电台驻外经验丰富的记者联合编写而成，是学界与业界一次精诚合作的成果。

本书共分两大部分：语音与课文

1. 第一部分语音（1-5课）：语音详解、语音练习和诗歌赏析

语音部分练习形式多样，却又不失学习乐趣。练习的设计由浅入深，循序渐进，使学生在愉悦的氛围中学好枯燥的语音。诗歌欣赏均配有中文译文，初学者可以通过法语原文练习拼读，也可以借助中文翻译感受法兰西的文学魅力。

2. 第二部分课文（6-30课）：对话、课文、语法、练习和延伸阅读

本书课文选材内容丰富，主题新颖，紧随时代脉搏，以一个传媒人的独特视角观察法国色彩斑斓的大众文化。课文和延伸阅读部分均取材于近几年内法国民众十分关注的社会文化现象，不仅课文中出现了许多当今法国年轻人常用的流行语，延伸阅读文章也以活泼、时尚的风格展现了当今法国人的精神风貌。此外，语法练习形式不拘一格，图文并茂，打破了传统教材中系统语法练习的单一套路，而是通过连线、排序、情景改编、看图写话等更简单、灵活的方式，让学生轻松地检测自己对语法规则的理解与掌握。

本教材最大的特色为一个“新”字，即“理念新”、“语言新”、“主题新”、“形式新”，同时注重法语知识与文化传媒知识的融合；每一课的

第一篇对话，都是以同一个主人公的工作和生活场景为主线，以日常口语交际为切入点，同时该部分还能充分体现本书的语法点。对话内容的连贯性，可以增强学生对本教材内容的整体把握；课文、对话、语法及延展阅读都配有中文译文，便于读者的理解和记忆；在语言的使用上，也尽量避免使用生僻词汇，力求做到语言表达地道、准确、易懂。

本教材适用于初学或有一定法语基础的学员。该书不仅可作为自学法语的教材，还适用于大专院校法语专业及第二外语的教材。同时，对于那些渴望了解法国文化的广大学子而言，该教材也不失为一本颇有趣味的阅读教材。还要说明的是，本教材的部分内容，已在中国传媒大学法语专业一、二年级进行试用，并收到了良好的教学效果。

全书的法语部分由中国国际广播电台的外籍专家 Cédric DURIEUX 先生审校，在此谨向他表示感谢。

本教材在编写过程中难免有疏漏之处，欢迎读者不吝指正，我们在此预致谢意。

2014年4月29日

于北京

↪ 法语字母表 ↩

法语属于拼音文字，共有 26 个字母，a, e, i, o, u, y 为元音字母，其他为辅音字母。

大写	小写	读音	大写	小写	读音
A	a	[a]	N	n	[ɛn]
B	b	[be]	O	o	[o]
C	c	[se]	P	p	[pe]
D	d	[de]	Q	q	[ky]
E	e	[ə]	R	r	[ɛ:r]
F	f	[ɛf]	S	s	[ɛs]
G	g	[ʒe]	T	t	[te]
H	h	[aʃ]	U	u	[y]
I	i	[i]	V	v	[ve]
J	j	[ʒi]	W	w	[dubløve]
K	k	[ka]	X	x	[iks]
L	l	[ɛl]	Y	y	[igrɛk]
M	m	[ɛm]	Z	z	[zɛd]

常用缩略语

m.	<i>masculin</i>	阳性
f.	<i>féminin</i>	阴性
art. déf.	<i>article défini</i>	定冠词
art. indéf.	<i>article indéfini</i>	不定冠词
qqn.	<i>quelqu'un</i>	某人
qch.	<i>quelque chose</i>	某物
pl.	<i>pluriel</i>	复数
etc.	<i>et cætera</i>	等等
v.	<i>verbe</i>	动词
v.t.	<i>verbe transitif</i>	及物动词
v.i.	<i>verbe intransitif</i>	不及物动词
v.pr.	<i>verbe pronominal</i>	代动词
n.	<i>nom</i>	名词
n.pr.	<i>nom propre</i>	专有名词
adj.	<i>adjectif</i>	形容词
a.poss.	<i>adjectif possessif</i>	主有形容词
adv.	<i>adverbe</i>	副词
conj.	<i>conjonction</i>	连词
prép.	<i>préposition</i>	介词
pron.	<i>pronom</i>	代词
pron.indéf.	<i>pronom indéfini</i>	泛指代词
interj.	<i>interjection</i>	感叹词
adv. interr.	<i>adverbe interrogatif</i>	疑问副词
loc.	<i>locution</i>	短语
v. impers.	<i>verbe impersonnel</i>	无人称动词
pron.dém.	<i>pronom démonstratif</i>	指示代词

常用标点符号

.	<i>point</i>	句号
,	<i>virgule</i>	逗号
:	<i>deux points</i>	冒号
;	<i>point virgule</i>	分号
?	<i>point d'interrogation</i>	问号
!	<i>point d'exclamation</i>	感叹号
...	<i>points de suspension</i>	省略号
—	<i>trait d'union</i>	连字符
« »	<i>guillemets</i>	引号
()	<i>parenthèses</i>	括号
'	<i>apostrophe</i>	省文撇
^	<i>accent circonflexe</i>	长音符
ç	<i>cédille</i>	软音符
´	<i>accent aigu</i>	尖音符
`	<i>accent grave</i>	钝音符
¨	<i>tréma</i>	分音符

目录

总序	/ I
编序	/ III

Leçon 1

Prononciation	元音音素 : [i] [e] [ɛ] [a]	/ 1
	辅音音素 : [p] [b] [t] [d]	
Connaissances phonétiques	语音知识	/ 4
Exercices	练习 1-2-3	/ 5
 Communication	交流	/ 7

Leçon 2

Prononciation	元音音素 : [u] [o] [ɔ] [y]	/ 10
	辅音音素 : [f] [v] [m] [n]	
Connaissances phonétiques	语音知识	/ 13
Exercices	练习 1-2-3	/ 13
 Communication	交流	/ 15

Leçon 3

Prononciation	元音音素 : [ø] [œ] [ə]	/ 18
	辅音音素 : [s] [z] [ʃ] [ʒ]	
Connaissances phonétiques	语音知识	/ 21
Exercices	练习 1-2-3	/ 21
 Communication	交流	/ 23

Leçon 4

Prononciation	元音音素 : [œ̃] [ɛ̃] [ɔ̃] [ɑ̃]	/ 25
	辅音音素 : [k] [g] [l]	
Connaissances phonétiques	语音知识	/ 28
Exercices	练习 1-2-3	/ 29
 Communication	交流	/ 30

Leçon 5

Prononciation	半元音音素 : [j] [w] [ɥ]	/ 33
	辅音音素 : [r] [ʁ]	
Connaissances phonétiques	语音知识	/ 35
Exercices	练习 1-2-3	/ 36
 Communication	交流	/ 37
Bilan phonétique	语音部分小结及检测	/ 40

Leçon 6

 Communication	交流	/ 43
 Dialogue	主题对话	/ 44
	Les monuments historiques de Paris	/ 45
Texte	巴黎的历史性建筑物	/ 45
Grammaire	定冠词与不定冠词 (L'article défini et l'article indéfini)	/ 47
Exercices	练习 1-2	/ 49
	Le Musée de l'Orangerie	/ 50
Lecture	杜勒里公园的闪亮明珠	/ 51

Leçon 7

 Communication	交流	/ 52
 Dialogue	主题对话	/ 53
	La France, une terre de diversité	/ 54
Texte	法国, 多民族的国家	/ 54
Grammaire	否定句 (La négation)	/ 56
Exercices	练习 1-2	/ 56
	Porter le voile en public, c'est interdit !	/ 57
Lecture	公共场合禁止佩戴面纱!	/ 58

Leçon 8

 Communication	交流	/ 59
 Dialogue	主题对话	/ 60
	Programmes de France Inter	/ 61
Texte	法国国内广播电台的节目	/ 61

Grammaire	数字形容词 (Les adjectifs numéraux)	/ 63
Exercices	练习 1-2	/ 64
Lecture	Les radios en France	/ 64
	法国广播电台	/ 65

Leçon 9

 Communication	交流	/ 66
 Dialogue	主题对话	/ 67
Texte	Les métiers préférés des Français	/ 68
	法国人青睐的职业	/ 68
Grammaire	品质形容词 (Les adjectifs qualificatifs)	/ 70
Exercices	练习 1-2	/ 72
Lecture	Un nouveau métier en vogue: assistant de soins en gériatrie	/ 73
	职场新潮流——养老护理员	/ 74

Leçon 10

 Communication	交流	/ 75
 Dialogue	主题对话	/ 76
Texte	Une famille du petit écran	/ 77
	荧屏世家	/ 78
Grammaire	主有形容词 (Les adjectifs possessifs)	/ 79
Exercices	练习 1-2	/ 80
Lecture	L'adoption en France	/ 81
	法国人如何收养孩子	/ 82

Leçon 11

 Communication	交流	/ 83
 Dialogue	主题对话	/ 84
Texte	Grande surface ou petite boutique ?	/ 85
	大型超市或零售商店?	/ 85
Grammaire	指示形容词 (Les adjectifs démonstratifs)	/ 87
Exercices	练习 1-2	/ 89

Lecture	L'alimentation bio séduit toujours les Français	/ 90
	绿色食品仍受法国人青睐	/ 91

Leçon 12

 Communication	交流	/ 92
 Dialogue	主题对话	/ 93
	Vous souhaitez aller à la Tour Eiffel ?	/ 94
Texte	您想去埃菲尔铁塔吗？	/ 95
Grammaire	表示方位的介词 (Les prépositions de lieu)	/ 96
Exercices	练习 1-2	/ 97
	Comment réserver un hôtel par Internet ?	/ 98
Lecture	如何在网上预订房间？	/ 99

Leçon 13

 Communication	交流	/ 101
 Dialogue	主题对话	/ 102
	Mary Pierce, une superstar de tennis	/ 103
Texte	网球巨星玛丽·皮尔斯	/ 103
Grammaire	疑问词 (Les pronoms et adjectifs interrogatifs)	/ 105
Exercices	练习 1-2	/ 106
	Le berceau des stars — Star Academy	/ 108
Lecture	《明星学校》，实现梦想的摇篮	/ 108

Leçon 14

 Communication	交流	/ 110
 Dialogue	主题对话	/ 111
	La Fête de Noël	/ 112
Texte	圣诞节	/ 113
Grammaire	最近过去时与最近将来时 (Passé récent et futur proche)	/ 114
Exercices	练习 1-2	/ 115
Lecture	Paris Plages 巴黎沙滩节	/ 116

Leçon 15

 Communication	交流	/ 118
 Dialogue	主题对话	/ 119
Texte	Macarons: la petite pâtisserie appétissante	/ 120
	马卡龙: 诱人的小糕点	/ 121
Grammaire	命令式 (L'impératif)	/ 123
Exercices	练习 1-2	/ 124
Lecture	Alimentation et bien-être 饮食与养生	/ 125

Leçon 16

 Communication	交流	/ 127
 Dialogue	主题对话	/ 128
Texte	Amour et Saint-Valentin: ça se fête	/ 129
	爱与情人节: 这是为了庆祝	/ 130
	直接宾语人称代词 (Les pronoms compléments d'objet direct)	/ 131
Grammaire	间接宾语人称代词 (Les pronoms compléments d'objet indirect)	/ 131
Exercices	练习 1-2	/ 132
Lecture	Comment les jeunes vivent-ils avec les nouveaux médias ?	
	年轻人如何适应新媒体时代?	/ 134

Leçon 17

 Communication	交流	/ 136
 Dialogue	主题对话	/ 137
Texte	la Publicité et les jeunes enfants	/ 138
	广告和孩子们	/ 139
Grammaire	主有代词 (Les pronoms possessifs)	/ 141
Exercices	练习 1-2	/ 141
	Quand publicité rime avec sobriété	/ 142
Lecture	广告也要有节制	/ 143

Leçon 18

 Communication	交流	/ 144
 Dialogue	主题对话	/ 145
Texte	La vie quotidienne d'un fonctionnaire parisien 巴黎官员的日常生活	/ 147
Grammaire	代词式动词 (Le verbe pronominal)	/ 149
Exercices	练习 1-2	/ 150
Lecture	L'élection présidentielle et le débat télévisé 法国大选和电视辩论	/ 151

Leçon 19

 Communication	交流	/ 154
 Dialogue	主题对话	/ 155
Texte	Bac en France 法国高中毕业会考	/ 157
Grammaire	复合过去时 (I) (Passé composé I)	/ 159
Exercices	练习 1-2	/ 161
Lecture	La première école de journalisme dans le monde 世界上第一所新闻学校	/ 162

Leçon 20

 Communication	交流	/ 164
 Dialogue	主题对话	/ 165
Texte	Voulez-vous reprendre la bicyclette? 您愿意重新开始骑自行车吗?	/ 167
Grammaire	复合过去时 (II) (Passé composé II)	/ 169
Exercices	练习 1-2	/ 171
Lecture	Choisissez une voiture moins polluante 请选择低排放的汽车!	/ 172

Leçon 21

 Communication	交流	/ 174
 Dialogue	主题对话	/ 175

Texte	la Météo, amie intime	/ 176
	天气预报, 我们亲密的朋友	/ 177
Grammaire	简单将来时 (Le futur simple)	/ 179
Exercices	练习 1-2	/ 180
Lecture	Les Français et le sport	/ 182
	法国人与体育运动	/ 182

Leçon 22

 Communication	交流	/ 184
 Dialogue	主题对话	/ 185
	A chacun sa chaîne	/ 186
Texte	每个人都有自己喜欢的频道	/ 186
Grammaire	比较级 (Le comparatif)	/ 188
Exercices	练习 1-2	/ 190
Lecture	Regarder la télé, le « sport » préféré des Français	/ 192
	看电视, 法国人最喜欢的“运动”	/ 193

Leçon 23

 Communication	交流	/ 194
 Dialogue	主题对话	/ 195
	Le Festival de Cannes	/ 196
Texte	戛纳电影节	/ 197
Grammaire	最高级 (Le superlatif)	/ 199
Exercices	练习 1-2	/ 200
Lecture	2011, une année exceptionnelle pour le cinéma français	/ 201
	2011, 法国电影的“丰收年”	/ 202

Leçon 24

 Communication	交流	/ 203
 Dialogue	主题对话	/ 204
	Les Français, toujours fidèles aux médicaments	
Texte	tranquillisants	/ 205
	法国人, 镇静剂的忠实服用者	/ 206